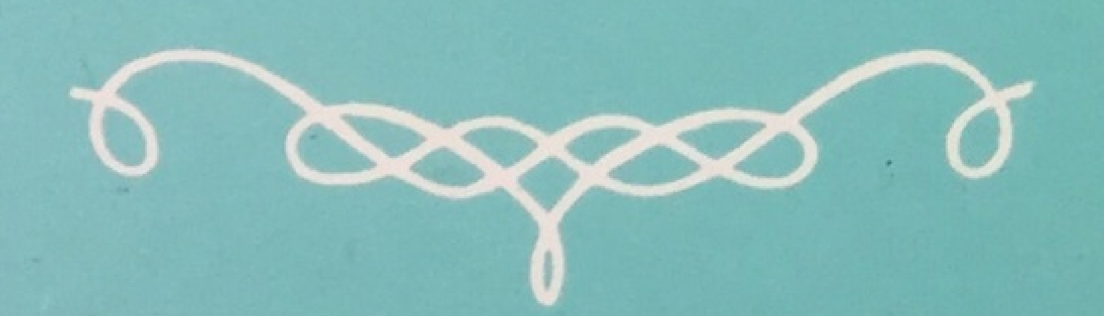




МУЗЕЙ–УСАДЬБА АРХАНГЕЛЬСКОЕ



ФАРФОР И ФАЯНС

Музей-усадьба «Архангельское» — один из выдающихся архитектурных памятников Подмосковья.

В начале XIX века, когда ее владельцем стал богатейший вельможа, коллекционер и меценат Н. Б. Юсупов, Архангельское превратилось в хранилище художественных ценностей. Картинная галерея насчитывала более 500 картин, среди них работы известных западноевропейских мастеров XVII — первой половины XIX века. Интерьеры дворца были оформлены великолепными образцами мебели, декоративных тканей, золоченой бронзы, фарфора, хрусталя. Лишь немногие в то время могли увидеть художественные сокровища усадьбы. Только Великая Октябрьская социалистическая революция распахнула для народа двери дворца в Архангельском.

Большой интерес представляет музейное собрание керамики: изделия Древней Греции, майолика Италии, фарфор Китая, Японии, западноевропейских и русских заводов XVIII—XIX вв., а также работы крепостных мастеров и художников села Архангельского.

Фарфор — высшее достижение керамического искусства. В Европе он впервые появился в саксонском городе Мейсене, где в 1710 году был основан завод. Первые изделия по форме и росписи напоминали китайские образцы. Постепенно у Мейсенской мануфактуры появляется свой почерк. Фарфор расписывали своеобразными букетами из роз, тюльпанов, гвоздик. Часто изображали пасторальные, мифологические сцены, пейзажи.

Венский завод был основан в 1717 году. Его изделия славились прекрасной моделировкой, росписью, сложными орнаментальными композициями.

Позднее, в 1756 году, в пригороде Парижа — Севре была организована мануфактура. Для севрского фарфора характерна изящная, утонченная роспись, использование цветных фонов, изображение в «резервах» (незакрашенных местах) мифологических, галантных сцен, портретов, обрамленных виртуозно исполненным орнаментом. Белоснежный севрский бисквит, т. е. непокрытый глазурью фарфор, отличается совершенством форм и пропорций, тончайшей проработкой отдельных деталей.

Среди английских керамических предприятий известен своими изделиями завод Веджвуд. Изобретенная владельцем завода керамическая мелкозернистая так называемая яшмовая масса применялась для изготовления предметов с барельефами в классицистическом стиле.

На первой сторонке обложки: интерьер парадной столовой
На клапане обложки: общий вид музея
На четвертой сторонке обложки: тарелка из серии *Розы.*
Чашки с блюдцами. Фарфор. Завод Юсупова. 1818—1831 гг.

On cover: Grand Dining Hall. Interior
On flap: View of the museum
On back cover: Plate. From *Roses* series. Cups and saucers. Porcelain.
Yusupov Factory. Russia. 1818—1831

Sur la chemise: l'intérieur de la salle d'apparat
Au revers de la chemise: vue générale du musée
Sur la 4ème page de la chemise: assiette de la série *Les roses.* Tasses et soucoupes. Porcelaine. Manufacture de Youssoupov. Russie. 1818-1831

Auf dem Umschlag: Parade-Speisesaal
Auf der Umschlagklappe: Gesamtansicht des Museums
Vierte Umschlagseite: Teller der Rosenserie. Tassen mit Schälchen.
Porzellan. Fabrik von Jussupow. Rußland. 1818—1831



Музей-усадьба «Архангельское» — один из выдающихся архитектурных памятников Подмосковья.

В начале XIX века, когда ее владельцем стал богатейший вельможа, коллекционер и меценат Н. Б. Юсупов, Архангельское превратилось в хранилище художественных ценностей. Картинная галерея насчитывала более 500 картин, среди них работы известных западноевропейских мастеров XVII — первой половины XIX века. Интерьеры дворца были оформлены великолепными образцами мебели, декоративных тканей, золоченой бронзы, фарфора, хрусталя. Лишь немногие в то время могли увидеть художественные сокровища усадьбы. Только Великая Октябрьская социалистическая революция распахнула для народа двери дворца в Архангельском.

Большой интерес представляет музейное собрание керамики: изделия Древней Греции, майолика Италии, фарфор Китая, Японии, западноевропейских и русских заводов XVIII—XIX вв., а также работы крепостных мастеров и художников села Архангельского.

Фарфор — высшее достижение керамического искусства. В Европе он впервые появился в саксонском городе Мейсене, где в 1710 году был основан завод. Первые изделия по форме и росписи напоминали китайские образцы. Постепенно у Мейсенской мануфактуры появляется свой почерк. Фарфор расписывали своеобразными букетами из роз, тюльпанов, гвоздик. Часто изображали пасторальные, мифологические сцены, пейзажи.

Венский завод был основан в 1717 году. Его изделия славились прекрасной моделировкой, росписью, сложными орнаментальными композициями.

Позднее, в 1756 году, в пригороде Парижа — Севре была организована мануфактура. Для севрского фарфора характерна изящная, утонченная роспись, использование цветных фонов, изображение в «резервах» (незакрашенных местах) мифологических, галантных сцен, портретов, обрамленных виртуозно исполненным орнаментом. Белоснежный севрский бисквит, т. е. непокрытый глазурью фарфор, отличается совершенством форм и пропорций, тончайшей проработкой отдельных деталей.

Среди английских керамических предприятий известен своими изделиями завод Веджвуд. Изобретенная владельцем завода керамическая мелкозернистая так называемая яшмовая масса применялась для изготовления предметов с барельефами в классицистическом стиле.

…анов, гвоздик. Часто изобра-

…году. Его изделия славились прекрасной моделировкой, росписью, сложными орнаментальными композициями.

Позднее, в 1756 году, в пригороде Парижа — Севре была организована мануфактура. Для севрского фарфора характерна изящная, утонченная роспись, использование цветных фонов, изображение в «резервах» (незакрашенных местах) мифологических, галантных сцен, портретов, обрамленных виртуозно исполненным орнаментом. Белоснежный севрский бисквит, т. е. непокрытый глазурью фарфор, отличается совершенством форм и пропорций, тончайшей проработкой отдельных деталей.

Среди английских керамических предприятий известен своими изделиями завод Веджвуд. Изобретенная владельцем завода керамическая мелкозернистая так называемая яшмовая масса применялась для изготовления предметов с барельефами в классицистическом стиле.

На первой сторонке обложки: интерьер парадной столовой
На клапане обложки: общий вид музея
На четвертой сторонке обложки: тарелка из серии *Розы.*
Чашки с блюдцами. Фарфор. Завод Юсупова. 1818—1831 гг.

On cover: Grand Dining Hall. Interior
On flap: View of the museum
On back cover: Plate. From *Roses* series. Cups and saucers. Porcelain. Yusupov Factory. Russia. 1818—1831

Sur la chemise: l'intérieur de la salle d'apparat
Au revers de la chemise: vue générale du musée
Sur la 4ème page de la chemise: assiette de la série *Les roses.* Tasses et soucoupes. Porcelaine. Manufacture de Youssoupov. Russie. 1818-1831

Auf dem Umschlag: Parade-Speisesaal
Auf der Umschlagklappe: Gesamtansicht des Museums
Vierte Umschlagseite: Teller der Rosenserie. Tassen mit Schälchen. Porzellan. Fabrik von Jussupow. Rußland. 1818—1831



Музей-усадьба «Архангельское» — один из выдающихся архитектурных памятников Подмосковья.

В начале XIX века, когда ее владельцем стал богатейший вельможа, коллекционер и меценат Н. Б. Юсупов, Архангельское превратилось в хранилище художественных ценностей. Картинная галерея насчитывала более 500 картин, среди них работы известных западноевропейских мастеров XVII — первой половины XIX века. Интерьеры дворца были оформлены великолепными образцами мебели, декоративных тканей, золоченой бронзы, фарфора, хрусталя. Лишь немногие в то время могли увидеть художественные сокровища усадьбы. Только Великая Октябрьская социалистическая революция распахнула для народа двери дворца в Архангельском.

Большой интерес представляет музейное собрание керамики: изделия Древней Греции, майолика Италии, фарфор Китая, Японии, западноевропейских и русских заводов XVIII—XIX вв., а также работы крепостных мастеров и художников села Архангельского.

Фарфор — высшее достижение керамического искусства. В Европе он впервые появился в саксонском городе Мейсене, где в 1710 году был основан завод. Первые изделия по форме и росписи напоминали китайские образцы. Постепенно у Мейсенской мануфактуры появляется свой почерк. Фарфор расписывали своеобразными букетами из роз, тюльпанов, гвоздик. Часто изображали пасторальные, мифологические сцены, пейзажи.

Венский завод был основан в 1717 году. Его изделия славились прекрасной моделировкой, росписью, сложными орнаментальными композициями.

Позднее, в 1756 году, в пригороде Парижа — Севре была организована мануфактура. Для севрского фарфора характерна изящная, утонченная роспись, использование цветных фонов, изображение в «резервах» (незакрашенных местах) мифологических, галантных сцен, портретов, обрамленных виртуозно исполненным орнаментом. Белоснежный севрский бисквит, т. е. непокрытый глазурью фарфор, отличается совершенством форм и пропорций, тончайшей проработкой отдельных деталей.

Среди английских керамических предприятий известен своими изделиями завод Веджвуд. Изобретенная владельцем завода керамическая мелкозернистая так называемая яшмовая масса применялась для изготовления предметов с барельефами в классицистическом стиле.

Начало производства фарфора в России относится к середине XVIII века и связано с именем талантливого русского ученого Д. И. Виноградова. С 1744 года в Петербурге действует Императорский фарфоровый завод. Рюмочная передача, чашечки для крема — изделия этого предприятия, относящиеся к XVIII веку. Они тщательно проработаны пластически, с изящным растительным орнаментом, который сочетается с формами предметов.

В 1766 году появляется первое частное предприятие — завод Гарднера. Его изделия славились высокими техническими качествами и декоративностью. Привлекательны выпускавшиеся в XIX веке красочные фигурки русских уличных торговцев, кучеров, почтальонов, горничных. Они отразили реальный быт того времени и приобрели большую популярность.

Среди возникших русских фарфоровых и фаянсовых предприятий в начале XIX века был и завод Н. Б. Юсупова в Архангельском, открытый в 1818 году, когда в усадьбе сложилась местная художественная школа. Завод не изготовлял своего фар-

...мануфактура. Для севрского фарфора характерна ...ная роспись, использование цветных фонов, изображение в «резервах» (незакрашенных местах) мифологических, галантных сцен, портретов, обрамленных виртуозно исполненным орнаментом. Белоснежный севрский бисквит, т. е. непокрытый глазурью фарфор, отличается совершенством форм и пропорций, тончайшей проработкой отдельных деталей.

Среди английских керамических предприятий известен своими изделиями завод Веджвуд. Изобретенная владельцем завода керамическая мелкозернистая так называемая яшмовая масса применялась для изготовления предметов с барельефами в классицистическом стиле.

Начало производства фарфора в России относится к середине XVIII века и связано с именем талантливого русского ученого Д. И. Виноградова. С 1744 года в Петербурге действует Императорский фарфоровый завод. Рюмочная передача, чашечки для крема — изделия этого предприятия, относящиеся к XVIII веку. Они тщательно проработаны пластически, с изящным растительным орнаментом, который сочетается с формами предметов.

В 1766 году появляется первое частное предприятие — завод Гарднера. Его изделия славились высокими техническими качествами и декоративностью. Привлекательны выпускавшиеся в XIX веке красочные фигурки русских уличных торговцев, кучеров, почтальонов, горничных. Они отразили реальный быт того времени и приобрели большую популярность.

Среди возникших русских фарфоровых и фаянсовых предприятий в начале XIX века был и завод Н. Б. Юсупова в Архангельском, открытый в 1818 году, когда в усадьбе сложилась местная художественная школа. Завод не изготовлял своего фарфора, крепостные живописцы лишь расписывали готовые формы, поступавшие с различных предприятий, так называемое «белье» (белый нерасписанный фарфор). Тематика росписей была самой разнообразной: портретная миниатюра, мифологические, бытовые и военные сцены. Образцами для росписи служили картины, гравюры, рисунки, находившиеся в Архангельском. В орнаментике использовали элементы классицистического стиля: листья аканта, лавровые венки, цветочные гирлянды, пальметы. Но в росписях можно почувствовать и влияние народного искусства, любовь к родной природе. Так, мифологические сцены в центре тарелок обрамлены гирляндами из незабудок, васильков, ромашек, столь привычных для русского человека. Имена талантливых крепостных художников Ивана Колесникова, Михаила Полтева, Егора Шебанина, Федора Сотникова, Федора Ткаченкова, Ивана Новикова были известны за пределами усадьбы. Их работы говорят о большом мастерстве.

Изделия, как правило не продавали, их дарили родственникам, друзьям, знакомым, использовали в княжеской семье. Так называемый «Аракчеевский сервиз», декоративные тарелки из серии «Розы», чашки с портретными миниатюрами, тарелки с видами села Грузино — совершенные произведения искусства. Фарфор в Архангельском расписывали до 1831 года. В то же время здесь было налажено производство фаянса на продажу. Фаянс пользовался спросом, отличался прочностью, сравнительно невысокой стоимостью. Изделия завода славились хорошим качеством и высокими художественными достоинствами. В декорировке применяли ручную роспись, рельеф, печатный рисунок. Завод изготовлял чайные, столовые сервизы и другие изделия. Небольшое предприятие, проработавшее всего 12 лет, занимало заметное место среди фаянсовых заводов России первой половины XIX века.

Музей-усадьба обладает самой большой в стране коллекцией фарфора и фаянса завода в Архангельском — замечательного наследия крепостных мастеров. Изделия завода находятся в Русском музее, Эрмитаже, музее керамики в Кускове и других коллекциях.

С. Розанцева

---

1. *Блюдо. Италия. Лекана. Греция. Ваза. Италия*
2. *Скульптурная группа, чайник, солонка.* Мейсен

10. Чайный сервиз *Эгоист*. Завод Попова
Дама, Мушкетер. Завод Миклашевского
11. *Фрагмент росписи чашки.* Завод Юсупова

...миниатюрами, тарелки
...фарфор в Архангельском расписывали до 1831 года. В то ...
...производство фаянса на продажу. Фаянс пользовался спросом, отличался прочностью, сравнитель...
...евысокой стоимостью. Изделия завода славились хорошим качеством и высокими художественными достоинствами. В декор...
...овке применяли ручную роспись, рельеф, печатный рисунок. Завод изготовлял чайные, столовые сервизы и другие изделия...
...Небольшое предприятие, проработавшее всего 12 лет, занимало заметное место среди фаянсовых заводов России первой поло...
...ины XIX века.


Музей-усадьба обладает самой большой в стране коллекцией фарфора и фаянса завода в Архангельском — замечательного ...
...аследия крепостных мастеров. Изделия завода находятся в Русском музее, Эрмитаже, музее керамики в Кускове и других ...
...оллекциях.

С. Розанцева

---

1. Блюдо. Италия. Лекана. Греция. Ваза. Италия
2. Скульптурная группа, чайник, солонка. Мейсен
3. Сервиз. Мейсен
4. Ваза, тарелка. Вена
5. Скульптурная группа, тарелка, подсвечник. Севр
6. Чернильница, кашпо. Англия
7. *Кучер*. Завод Гарднера
   Супник. Завод Гребенщикова
   Крестьянин с дровами. Чернильница. Завод Козлова
8. Рюмочная передача и чашечка для крема
   Императорский фарфоровый завод
   Чашки с блюдцами. Завод Юсупова
9. Чашки с блюдцами. Завод Юсупова
   Фрагмент росписи тарелки. Императорский фарфоровый завод
10. Чайный сервиз *Эгоист*. Завод Попова
    Дама, Мушкетер. Завод Миклашевского
11. Фрагмент росписи чашки. Завод Юсупова
    Чашка с блюдцем. Завод Юсупова
12. Тарелки из серии *Виды села Грузино*
    Завод Юсупова
13. Фрагмент росписи тарелки. Завод Юсупова
    Тарелка. Завод Юсупова
    Фрагмент росписи
14. Предметы из столового фаянсового сервиза
    Завод Юсупова
    Предметы из чайного сервиза. Завод Юсупова
15. Фигурки. Русские фарфоровые заводы






1 Блюдо. Майолика. Италия. XVI в.
Лекана. Глина. Греция. IV в. до н.э.
Ваза. Майолика. Италия. XVII в.

Dish. Majolica. Italy. 16th c.
Lekane. Clay. Greece. 4th c. B.C.
Vase. Majolica. Italy. 17th c.


Plat. Majolique. Italie. XVI^e s.
Lekane. Argile. Grèce. IV^e s. av. n. è.
Vase. Majolique. Italie. XVII^e s.
Schüssel. Majolika. Italien. 16. Jh.
Lekane. Ton. Griechenland. 4. Jh. v. u. Z.
Vase. Majolika. Italien. 17. Jh.

«Музей-усадьба «Архангельское». Фарфор и фаянс». Фото В. Бабайлова
© «Планета», 1983. 24/8а-5421. Т. 110 тыс. Ц. 8 к. З. 1149. КПК
Отправлять только в конверте




2 Скульптурная группа. Фарфор. Мейсен. XIX в.
Чайник. Фарфор. Мейсен. Конец XVIII в.
Солонка. Фарфор. Мейсен. Конец XVIII в.
Sculptured group. Porcelain. Meissen. 19th c.
Teapot. Porcelain. Meissen. Late 18th c.
Salt-cellar. Porcelain. Meissen. Late 18th c.
Groupe sculpté. Porcelaine. Meissen. XIXe s.
Théière. Porcelaine. Meissen. Fin du XVIIIe s.
Salière. Porcelaine. Meissen. Fin du XVIIIe s.
Figurengruppe. Porzellan. Meißen. 19.Jh.
Teekanne. Porzellan. Meißen. Ende 18.Jh.
Salzgefäß. Porzellan. Meißen. Ende 18. Jh.
«Музей-усадьба «Архангельское». Фарфор и фаянс». Фото В. Бабайлова
© «Планета», 1983. 24/8а-5421. Т. 110 тыс. Ц. 8 к. З. 1149. КПК
Отправлять только в конверте




3 Сервиз чайный. Фарфор. Мейсен. XIX в.
Tea service. Porcelain. Meissen. 19th c.
Service à thé. Porcelaine. Meissen. XIX^{e} s.
Teeservise. Porzellan. Meißen. 19. Jh.

«Музей-усадьба «Архангельское». Фарфор и фаянс». Фото В. Бабайлова
© «Планета», 1983. 24/8а-5421. Т. 110 тыс. Ц. 8 к. З. 1149. КПК
Отправлять только в конверте





4 Ваза. Фарфор. Вена. I четверть XIX в.
Тарелка. Фарфор. Вена. I четверть XIX в.


Vase. Porcelain. Vienna. Early 19th c.
Plate. Porcelain. Vienna. Early 19th c.

Vase. Porcelaine. Vienne. I^{er} quart du XIX^{e} s.
Assiette. Porcelaine. Vienne. I^{er} quart du XIX^{e} s.

Vase. Porzellan. Wien. 1. Viertel d. 19. Jh.
Teller. Porzellan. Wien. 1. Viertel d. 19. Jh.

«Музей-усадьба «Архангельское». Фарфор и фаянс». Фото В. Бабайлова
© «Планета», 1983. 24/8а-5421. Т. 110 тыс. Ц. 8 к. З. 1149. КПК
Отправлять только в конверте





5 Скульптурная группа. Бисквит. Севр. Конец XVIII в.
Тарелка *Наполеон на Аркольском мосту*. Фарфор. Севр. I четверть XIX в.
Подсвечник. Фарфор. Севр. Конец XVIII в.


Sculptured group. Biscuit. Sèvres. Late 18th c.
Plate *Napoleon on the Bridge at Arcole*. Porcelain. Sèvres. Early 19th c.
Candlestick. Porcelain. Sèvres. Late 18th c.

Groupe sculpté. Biscuit. Sèvres. Fin du XVIII[e] s.
Assiette *Napoléon sur le pont d'Arcole*. Porcelaine. Sèvres. I[er] quart du XIX[e] s.
Chandelier. Porcelaine. Sèvres. Fin du XVIII[e] s.

Figurengruppe. Biskuit. Sèvres. Ende d.18.Jh.
Teller *Napoleon auf der Arcole-Brücke*. Porzellan. Sèvres. 1. Viertel d. 19. Jh.
Leuchter. Porzellan. Sèvres. Ende d.18.Jh.

«Музей-усадьба «Архангельское». Фарфор и фаянс». Фото В. Бабайлова
© «Планета», 1983. 24/8а-5421. Т. 110 тыс. Ц. 8 к. З. 1149. КПК
Отправлять только в конверте





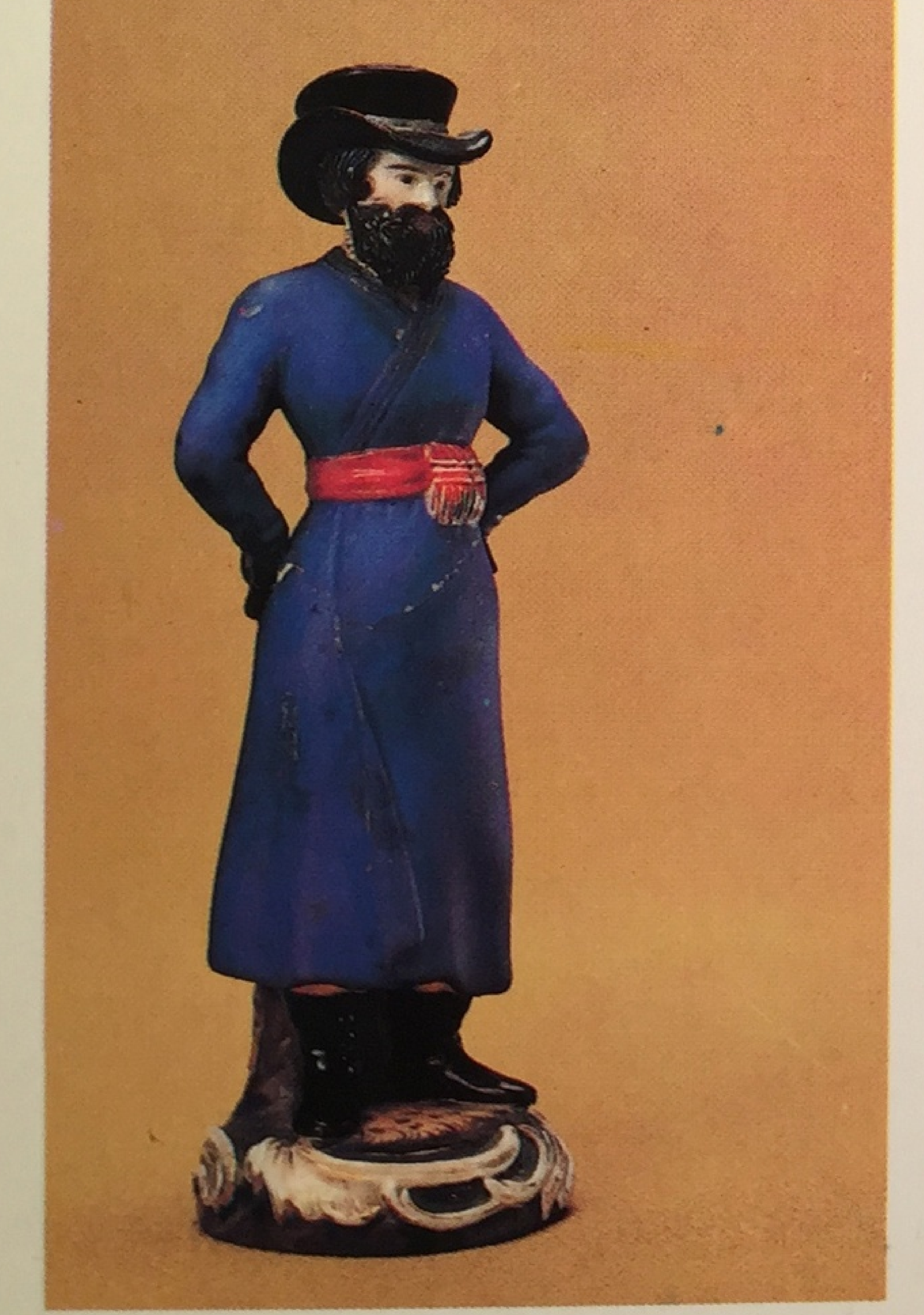
6 Чернильница. Фарфор. Англия. XIX в.
Кашпо. Яшмовая масса. Завод Веджвуд. XVIII в.

Inkstand. Porcelain. England. 19th c.
Cachepot. Jasperware. Wedgwood Factory. 18th c.

Encrier. Porcelaine. Angleterre. XIXe s.
Cache-pot. Jaspe. Manufacture de Wedgwood. XVIIIe s.


Tintenfaß. Porzellan. England. 19. Jh.
Blumentopf. Jasper-Ware. Fabrik von Wedgwood. 18. Jh.

«Музей-усадьба «Архангельское». Фарфор и фаянс». Фото В. Бабайлова
© «Планета», 1983. 24/8а-5421. Т. 110 тыс. Ц. 8 к. З. 1149. КПК
Отправлять только в конверте









7 *Кучер.* Фарфор. Завод Гарднера. Россия. I половина XIX в.
Супник. Майолика. Завод Гребенщикова. Россия. Середина XVIII в.
Крестьянин с дровами. Чернильница. Фарфор. Завод Козлова. Россия.
I половина XIX в.


Coachman. Porcelain. Gardner Factory. Russia. First half of 19th c.
Tureen. Majolica. Grebenshchikov Factory. Russia. Mid.-18th c.
Russian Peasant Carrying Firewood. Inkstand. Porcelain. Kozlov Factory.
Russia. First half of 19th c.

Le cocher. Porcelaine. Manufacture de Gardner. Russie. I^{re} moitié du XIX^{e} s.
Soupière. Majolique. Manufacture de Grébenchtchikov. Russie. Milieu du XVIII^{e} s.
Le paysan avec une charge de bois. Encrier. Porcelaine. Manufacture de Kozlov.
Russie. I^{re} moitié du XIX^{e} s.

Kutscher. Porzellan. Fabrik von Gardner. Rußland. 1.Hälfte d.19.Jh.
Suppenterrine. Majolika. Fabrik von Grebenstschikow. Rußland. Mitte d.18.Jh.
Bauer mit Holz. Tintenfaß. Porzellan. Fabrik von Koslow. Rußland. 1.Hälfte d.19.Jh.

«Музей-усадьба «Архангельское». Фарфор и фаянс». Фото В. Бабайлова
© «Планета», 1983. 24/8а-5421. Т. 110 тыс. Ц. 8 к. З. 1149. КПК
Отправлять только в конверте




8 Рюмочная передача и чашечка для крема из сервиза. Фарфор. Императорский фарфоровый завод. Россия. Конец XVIII в.
Чашки с блюдцами. Фарфор. Завод Юсупова. Россия. 1829 г.


Wine-glass cooler and cream pot from service. Porcelain. Imperial Porcelain Factory. Russia. Late 18th c.
Cups and saucers. Porcelain. Yusupov Factory. Russia. 1829

Vaisseau pour les petits verres et petite tasse pour la crème du service. Porcelaine. Manufacture impériale de porcelaine. Russie. Fin du XVIII[e] s.
Tasses avec des soucoupes. Porcelaine. Manufacture de Youssoupov. Russie. 1829

Gefäß für Weinglässer und Soßenkännchen aus einem Service. Porzellan. Kaiserliche Porzellanfabrik. Rußland. Ende d.18.Jh.
Tassen mit Schälchen. Porzellan. Fabrik von Jussupow. Rußland. 1829

«Музей-усадьба «Архангельское». Фарфор и фаянс». Фото В. Бабайлова
 24/8а-5421. Т. 110 тыс. Ц. 8 к. З. 1149. КПК
Отправлять только в конверте





9 Чашки с блюдцами. Фарфор. Завод Юсупова. Россия. Копии с гравюр Ж.Свебаха. 1818—1831 гг.

Фрагмент росписи тарелки. Фарфор. Императорский фарфоровый завод. Россия. Копия с гравюры Ж. Свебаха. I четверть XIX в.

Cups and saucers. Designs after engravings by J. Swebach. Porcelain. Yusupov Factory. Russia. 1818—1831

Plate. Design after engraving by J. Swebach. Detail. Porcelain. Imperial Porcelain Factory. Russia. Early 19th c.

Tasses et soucoupes. Copies des gravures de J. Swebach. Porcelaine. Manufacture de Youssoupov. Russie. 1818-1831


Fragment de la peinture d'une assiette. Copie de la gravure de J. Swebach. Porcelaine. Manufacture impériale de porcelaine. Russie. Ier quart du XIXe s.

Tassen und Schälchen. Porzellan. Fabrik von Jussupow. Rußland. Kopie von Stichen J. Swebachs 1818—1831

Teil einer Tellerbemallung. Porzellan. Kaiserliche Porzellanfabrik. Rußland. Kopie eines Stiches von J. Swebach. 1. Viertel d.19.Jh.

«Музей-усадьба «Архангельское». Фарфор и фаянс». Фото В. Бабайлова
© «Планета», 1983. 24/8а-5421. Т. 110 тыс. Ц. 8 к. З. 1149. КПК
Отправлять только в конверте





10 Чайный сервиз *Эгоист*. Фарфор. Завод Попова. Россия. I четверть XIX в.
Дама, Мушкетер. Фарфор. Завод Миклашевского. Россия. Середина XIX в.


Egoist tea service. Porcelain. Popov Factory. Russia. Early 19th c.
Lady. Musketeer. Porcelain. Miklashevsky Factory. Russia. Mid-19th c.

Service à thé *Egoïste*. Porcelaine. Manufacture de Popov. Russie. 1er quart du XIXe s.
Une dame et *Un mousquetaire*. Porcelaine. Manufacture de Miklachevski. Russie. Milieu du XIXe s.

Teeservice *Der Egoist*. Porzellan. Fabrik von Popow. Rußland. 1.Viertel d.19.Jh.
Dame und *Musketier*. Porzellan. Fabrik von Miklaschewski. Rußland. Mitte d.19.Jh.

«Музей-усадьба «Архангельское». Фарфор и фаянс». Фото В. Бабайлова
© «Планета», 1983. 24/8а-5421. Т. 110 тыс. Ц. 8 к. З. 1149. КПК
Отправлять только в конверте





11 Фрагмент росписи чашки. Фарфор. Завод Юсупова. Россия. 1818—1831 гг.
Чашка с блюдцем. Фарфор. Завод Юсупова. Россия. Копия с гравюры Ж. Свебаха. 1830 г.


Cup. Detail of design. Porcelain. Yusupov Factory. Russia. 1818—1831
Cup and saucer. Design after engraving by J. Swebach. Porcelain. Yusupov Factory. Russia. 1830

Fragment de la peinture d'une tasse. Porcelaine. Manufacture de Youssoupov. Russie. 1818-1931
Tasse avec une soucoupe. Copie de la gravure de J. Swebach. Porcelaine. Manufacture de Youssoupov. Russie. 1830

Teil einer Tassenbemalung. Porzellan. Fabrik von Jussupow. Rußland. 1818—1831
Tasse und Schälchen. Porzellan. Fabrik von Jussupow. Rußland. Kopie eines Stiches von J. Swebach. 1839

«Музей-усадьба «Архангельское». Фарфор и фаянс». Фото В. Бабайлова
© «Планета», 1983. 24/8а-5421. Т. 110 тыс. Ц. 8 к. З. 1149. КПК
Отправлять только в конверте





12 Тарелка *Каменный мост.* Из серии *Виды села Грузино.* Фарфор. Завод Юсупова. Россия. 1827 г.

Тарелка *Интерьер церкви.* Из серии *Виды села Грузино.* Фарфор. Завод Юсупова. Россия. 1827 г.

Stone Bridge plate. From *Glimpses of Gruzino Village* series. Porcelain. Yusupov Factory. Russia. 1827

Church Interior plate. From *Glimpses of Gruzino Village* series. Porcelain. Yusupov Factory. Russia. 1827

Assiette *Le pont de pierre.* De la série *Vues du village de Grouzino.* Porcelaine. Manufacture de Youssoupov. Russie. 1827

Assiette *L'intérieur d'une église.* De la série *Vues du village de Grouzino.* Porcelaine. Manufacture de Youssoupov. Russie. 1827

Teller *Steinerne Brücke* aus der Serie *Ansichten des Dorfes Grusino.* Porzellan. Fabrik von Jussupow. Rußland. 1827

Teller *Kircheninneres* aus der Serie *Ansichten des Dorfes Grusino.* Porzellan. Rußland. 1827

«Музей-усадьба «Архангельское». Фарфор и фаянс». Фото В. Бабайлова
© «Планета», 1983. 24/8а-5421. Т. 110 тыс. Ц. 8 к. З. 1149. КПК
Отправлять только в конверте



13 Фрагмент росписи тарелки. Фарфор. Завод Юсупова. Россия. 1818—1831 гг.
Тарелка. Фарфор. Завод Юсупова. Россия. Копия с оригинала Д. Тенирса. 1818—1831 гг.
Фрагмент росписи тарелки

Plate. Detail of design. Porcelain. Yusupov Factory. Russia. 1818—1831
Plate. Design after painting by D. Teniers. Porcelain. Yusupov Factory. Russia. 1818—1831
Plate. Detail of design


Fragment de la peinture d'une assiette. Porcelaine. Manufacture de Youssoupov. Russie. 1818-1831
Assiette. Copie d'un original de D. Teniers. Porcelaine. Manufacture de Youssoupov. Russie. 1818-1831
Fragment de la peinture d'une assiette

Teil einer Tellerbemalung. Porzellan. Fabrik von Jussupow. Rußland. 1818—1831
Teller. Porzellan. Fabrik von Jussupow. Rußland. Kopie nach einem Original von D. Teniers. 1818—1831
Teil einer Tellerbemalung



«Музей-усадьба «Архангельское». Фарфор и фаянс». Фото В. Бабайлова
© «Планета», 1983. 24/8а-5421. Т. 110 тыс. Ц. 8 к. З. 1149. КПК
Отправлять только в конверте





14 Предметы из столового сервиза. Фаянс. Завод Юсупова. Россия. 1827—1835 гг.
Предметы из чайного сервиза. Фарфор. Завод Юсупова. Россия. 1818—1831 гг.

Items from dinner service. Faience. Yusupov Factory. Russia. 1827—1835
Items from tea service. Porcelain. Yusupov Factory. Russia. 1818—1831


Objets du service de table. Faïence. Manufacture de Youssoupov. Russie. 1827-1835
Objets du service à thé. Porcelaine. Manufacture de Youssoupov. Russie. 1818-1831

Gegenstände eines Tafelservices. Steingut. Fabrik von Jussupow. Rußland. 1827—1835
Gegenstände eines Teeservices. Porzellan. Fabrik von Jussupow. Rußland. 1818—1831

«Музей-усадьба «Архангельское». Фарфор и фаянс». Фото В. Бабайлова

 24/8а-5421. Т. 110 тыс. Ц. 8 к. З. 1149. КПК
Отправлять только в конверте





15 Фигурки. Фарфор. Россия. XIX в.
Statuettes. Porcelain. Russia. 19th c.
Figurines. Porcelaine. Russie. XIXe s.
Figürchen. Porzellan. Rußland. 19. Jh.

«Музей-усадьба «Архангельское». Фарфор и фаянс». Фото В. Бабайлова
© «Планета», 1983. 24/8а-5421. Т. 110 тыс. Ц. 8 к. З. 1149. КПК
Отправлять только в конверте

МУЗЕЙ-УСАДЬБА
АРХАНГЕЛЬСКОЕ



ARKHANGELSKOYE MUSEUM-ESTATE. PORCELAIN AND FAIENCE
DOMAINE-MUSEE D'ARKHANGUELSKOIE. PORCELAINE ET FAIENCE
MUSEUM IM HERRENSITZ ARCHANGELSKOJE. PORZELLAN UND STEINGUT



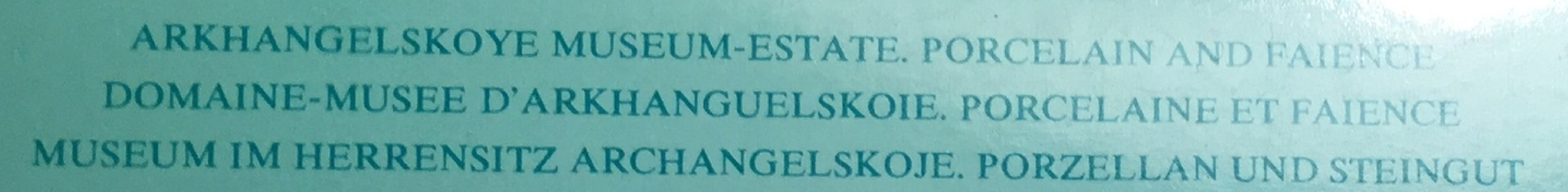


Фото В. Бабайлова. Автор-составитель С. Розанцева. **«Музей-усадьба «Архангельское». Фарфор и фаянс».** Комплект из 15 цветных открыток. © Издательство «Планета». Москва, 1983. Обложка художника Б. Рябышева. Зав. редакцией Н. Бояркина. Редактор А. Капустюк. Художественный редактор Л. Дружинина Технический редактор Т. Хлебнова. 24/8а-5421. Т. 110 тыс. Ц. **1 р. 33 к.** Печать офсет. Бумага 250 г/м². З. 1149
Ордена Трудового Красного Знамени Калининский полиграфический комбинат Союзполиграфпрома при Государственном комитете СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли, г. Калинин, пр. Ленина, 5

Б $\frac{80205-088}{027(01)-83}$



roses. Tasses et soucoupes. Porcelaine. Manufacture de Youssoupov. Russie. 1818-1831
Auf dem Umschlag: Parade-Speisesaal
Auf der Umschlagklappe: Gesamtansicht des Museums
Vierte Umschlagseite: Teller der Rosenserie. Tassen mit Schälchen. Porzellan. Fabrik von Jussupow. Rußland. 1818—1831



ARKHANGELSKOYE MUSEUM-ESTATE. PORCELAIN AND FAIENCE
DOMAINE-MUSEE D'ARKHANGUELSKOIE. PORCELAINE ET FAIENCE
MUSEUM IM HERRENSITZ ARCHANGELSKOJE. PORZELLAN UND STEINGUT





Фото В. Бабайлова. Автор-составитель С. Розанцева. **«Музей-усадьба «Архангельское». Фарфор и фаянс».** Комплект из 15 цветных открыток. © Издательство «Планета». Москва, 1983. Обложка художника Б. Рябышева. Зав. редакцией Н. Бояркина. Редактор А. Капустюк. Художественный редактор Л. Дружинина Технический редактор Т. Хлебнова. 24/8а-5421. Т. 110 тыс. Ц. **1 р. 33 к.** Печать офсет. Бумага 250 г/м². З. 1149

Ордена Трудового Красного Знамени Калининский полиграфический комбинат Союзполиграфпрома при Государственном комитете СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли, г. Калинин, пр. Ленина. 5

Б $\frac{80205-088}{027(01)-83}$